

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 117	Zittingsjaar 1935-1936	
N° 27 : PROJET DE LOI N° 45 : RAPPORT N° 68 : AMENDEMENTS	SEANCE du 19 février 1936	VERGADERING van 19 Februari 1936	WETSONTWERP N° 27 VERSLAG N° 45 AMENDEMENTEN N° 68

PROJET DE LOI

relatif à la prohibition de la fabrication et du commerce
de matières grasses alimentaires émulsionnées.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. SANDRONT.

MADAME, MESSIEURS,

Des objections ayant été formulées par certains membres de la Commission touchant une application possible du présent projet de loi à la margarine, la Commission de l'Agriculture a voté à l'unanimité les modifications jugées nécessaires.

Celles-ci consistent dans la fusion des articles 1 et 6 en un seul article.

L'intitulé du projet a été modifié pour qu'il corresponde à la portée exacte du projet.

D'autres modifications de forme ont aussi été jugées nécessaires dans différents articles.

La Commission de l'Agriculture, réunie de nouveau ce 19 février, a admis à l'unanimité les amendements et modifications du projet de loi relatif à la prohibition des succédanés de certains produits laitiers.

Le Rapporteur,

L. SANDRONT.

Le Président,

R. de KERCHOVE d'EXAERDE.

WETSONTWERP

betreffende het verbod van het vervaardigen
en het verhandelen van emulsies van voedingsvetstoffen.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DEN LANDBOUW (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER SANDRONT.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Daar sommige leden van de Commissie bezwaren opperden tegen eventuele toepassing van dit wetsontwerp op de margarine, keurde de Commissie voor den Landbouw eenparig de noodig geachte wijzigingen goed.

Deze komen neer op versmelting tot een artikel van de artikelen 1 en 6.

De titel van het ontwerp werd gewijzigd opdat hij beter beantwoorde aan de juiste draagwijdte van het ontwerp.

Andere wijzigingen van den vorm van sommige artikelen werden eveneens noodig geoordeeld.

De Commissie voor den Landbouw kwam opnieuw bijeen op 19 Februari en keurde eenparig de amendementen en wijzigingen goed op het wetsontwerp betreffende het verbieden der surrogaten van sommige zuivelproducten.

De Verslaggever,

L. SANDRONT.

Le Voorzitter,

R. de KERCHOVE d'EXAERDE.

(1) La Commission est composée de MM. de Kerchove d'Exaerde, président, Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinnet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichels, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren de Kerchove d'Exaerde, voorzitter, Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinnet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichels, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien.

**AMENDEMENTS
PROPOSÉS PAR LA COMMISSION.**

INTITULÉ.

**Projet de loi relatif à la prohibition des succédanés
de certains produits laitiers.**

ARTICLE PREMIER.

1) Remplacer l'article premier par le texte suivant :

Il est interdit d'importer, de fabriquer ou de préparer pour la vente, de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente ou pour la livraison :

1° des émulsions artificielles de matières grasses alimentaires ou d'huiles alimentaires, susceptibles d'être employées à la place de lait entier ou de dérivés liquides du lait entier;

2° des laits reconstitués;

3° des produits propres à servir d'aliment pour l'homme obtenus par incorporation de pectine, de gélatine, de géluse, de gommes ou d'épaississants analogues au lait entier ou à des dérivés liquides du lait entier;

4° des fromages dont la matière grasse est partiellement ou totalement constituée par de la graisse étrangère au lait ou par de la graisse obtenue du beurre par un procédé quelconque de purification ou d'épuration;

5° des denrées alimentaires renfermant des produits visés aux 1°, 2°, 3° et 4° du présent article.

ART. 2.

1) Intercaler dans le texte français de l'article deux, après les mots : « les directeurs des laboratoires d'analyses de l'Etat » les mots : « les agronomes de l'Etat, les conseillers de zootechnie de l'Etat... ».

2) Remplacer à l'article deux les mots « inspecteurs adjoints » par le mot « auxiliaires ».

3) Intercaler à l'article deux, après les mots « des douanes », les mots : « et des accises ».

ART. 3.

Remplacer la première phrase du deuxième alinéa de l'article trois par :

« Ils peuvent prélever des échantillons, mettre sous séquestre et saisir ».

ART. 4.

1) Remplacer au deuxième alinéa de l'article quatre, le mot « détermine » par : « déterminera ».

2) A l'alinéa trois de l'article quatre remplacer les mots « saisis ou confisqués » par les mots : « saisis et confisqués ».

3) Remplacer à l'alinéa six de l'article quatre les mots « aux inspections ou à la prise d'échantillons » par : « aux inspections, à la prise d'échantillons, à la mise sous séquestre ou à la saisie ».

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.**

TITEL.

**Wetsontwerp betreffende het verbieden der surrogaten
van sommige zuivelproducten.**

EERSTE ARTIKEL.

1) Artikel één vervangen door den volgende tekst :

Het is verboden in te voeren, voor den verkoop, te fabriceren of te bereiden, te verkoopen, te koop te stellen, voor den verkoop of voor de levering in voorraad te hebben of te vervoeren :

1° kunstmatige emulsies van voedingsvetstoffen of voedingsoliën, van aard om gebruikt te worden in de plaats van volle melk of van vloeibare bijproducten van de volle melk;

2° terug opgemaakte melk;

3° de producten die kunnen dienen tot voedsel voor den mensch en verkregen door toevoeging van pectine, geleistof, plantenlijmstof, gom of gelijkaardige verdikkingsmiddelen aan volle melk of vloeibare bijproducten van volle melk;

4° kaas waarvan de vetstof gedeeltelijk of geheel bestaat uit vet vreemd aan de melk of die verkregen werd uit boter door om het even welk reinigings- of zuiveringsproces;

5° de voedingswaren welke producten bevatten opgesomd sub 1°, 2°, 3° en 4° van dit artikel.

ART. 2.

1) In den Franschen tekst van artikel twee inlasschen achter de woorden : « les directeurs des laboratoires d'analyses de l'Etat » de woorden : « les agronomes de l'Etat, les conseillers de zootechnie de l'Etat ».

2) In artikel twee de woorden « adjunct inspecteurs » vervangen door het woord : « helpers ».

3) In artikel twee achter de woorden « der douanen » de woorden « en der accijnzen » bijvoegen.

ART. 3.

Den eersten zin van het tweede lid van artikel drie vervangen door :

« Zij mogen stalen nemen, in bewaring stellen en in beslag nemen ».

ART. 4.

1) In het tweede lid van artikel vier het woord « détermine » vervangen door « determinera ».

2) In het derde lid van artikel vier de woorden « in beslag genomen of verbeurd verklaard worden » vervangen door : « in beslag genomen en verbeurd verklaard worden ».

3) In het zesde lid van artikel vier de woorden : « de inspectie of het nemen van monsters » vervangen door : « de inspecties, het nemen van stalen, het in bewaring stellen of het inbeslag nemen ».

ART. 5.

Modifier l'article comme suit :

« Les dispositions de l'arrêté royal du 28 février 1891, modifié et complété par les arrêtés royaux des 8 octobre 1894, 13 août 1901 et 24 mars 1931 sont applicables à la constatation des infractions à la présente loi, à la prise d'échantillons, à la mise sous séquestre et à la saisie ».

ART. 6.

Supprimer cet article.

ART. 7.

Remplacer l'article 7 par l'article suivant :

ART. 6.

Sont abrogés : L'arrêté royal du 12 août 1935 relatif à la prohibition de la fabrication et du commerce des matières grasses alimentaires émulsionnées, l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté royal du 15 décembre 1932 relatif au commerce du fromage ainsi que les dispositions concernant la crème artificielle édictées par l'arrêté royal du 23 mai 1934, relatif au commerce de la crème.

ART. 5.

Het artikel wijzigen als volgt :

« De bepalingen van het Koninklijk besluit van 28 Februari 1891, gewijzigd en aangevuld door de Koninklijke besluiten van 8 October 1894, 13 Augustus 1901 en 24 Maart 1931, gelden voor het vaststellen der inbreuken op deze wet, voor het nemen der stalen, het in bewaring stellen en het in beslag nemen ».

ART. 6.

Dit artikel schrappen.

ART. 7.

Artikel zeven vervangen door het volgend artikel :

ART. 6.

Worden opgeheven : Het Koninklijk besluit van 12 Augustus 1935, betreffende het verbod van het vervaardigen en het verhandelen van emulsies van voedingsvetstoffen, lid 2 van artikel 2 van het Koninklijk besluit van 15 December 1932, betreffende den kaashandel, alsook de beschikkingen betreffende kunstroom voorkomend in het Koninklijk besluit van 23 Mei 1934 aangaande den roomhandel.